



2020

## МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

г. Ростов-на-Дону, Южный федеральный университет, Международный институт междисциплинарного образования и иберо-американских исследований, платформа Microsoft Teams

**Рабочие языки конференции:** испанский, русский.

**ЮЖНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ И ИБЕРО-АМЕРИКАНСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ИСПАНО-РОССИЙСКИЙ ЦЕНТР ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ**

**ПРОГРАММА**

**XVIII ЕЖЕГОДНОЙ ВСЕРОССИЙСКОЙ НАУЧНО-  
ПРАКТИЧЕСКОЙ  
СТУДЕНЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ С МЕЖДУНАРОДНЫМ  
УЧАСТИЕМ**

**«ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА И КУЛЬТУРА ИСПАНИИ И  
СТРАН ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ»**

**9 декабря 2020 года**

Ростов-на-Дону

## ОРГКОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ

*Председатель Оргкомитета конференции*

**Н.В. Карповская**, полномочный представитель ректора в странах иберо-американского ареала, директор МИМДО

*Сопредседатели Оргкомитета*

**М.Э. Сёмикова**, заведующий иберо-американским отделением, ст. преп. кафедры иберо-американских исследований в области языка, перевода и межкультурной коммуникации МИМДО

*Координаторы конференции*

**И.Р. Абкадырова**, и.о. заведующего кафедрой иберо-американских исследований в области языка, перевода и межкультурной коммуникации МИМДО, доцент

**А.М. Мухамеджанова**, доцент кафедры иберо-американских исследований в области языка, перевода и межкультурной коммуникации МИМДО

**О.В. Шестак**, доцент кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания МИМДО

## РАБОЧАЯ ГРУППА

**Е.Ю. Бондарева**, ассистент кафедры иберо-американских исследований в области языка, перевода и межкультурной коммуникации МИМДО

**С.У. Керимова**, ст. преподаватель кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания МИМДО

## ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И АДМИНИСТРИРОВАНИЕ ВИРТУАЛЬНОГО КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛА

**И.И. Давтянц**, ст. преподаватель кафедры иберо-американских исследований в области языка, перевода и межкультурной коммуникации МИМДО

## ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

**Е.А. Яковлева**, магистрант 2 курса программы «Теория перевода и межкультурная коммуникация»

## РЕГЛАМЕНТ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

- 11.45-12:00** – Регистрация на платформе ZOOM на семинар на испанском языке «От реализма Чехова к виртуальной реальности»
- 12:00 – 13:00** – Семинар на испанском языке «От реализма Чехова к виртуальной реальности»
- 13:00 – 13:15** – Регистрация на конференцию
- 13:15 – 13:30** – Официальное открытие конференции
- 13:30 – 14:30** – Международные академические чтения
- 14:30 – 15:00** – Кофе-пауза
- 15:00 – 16:30** – Работа по секциям. Выступление докладчиков
- 16:30 – 17:00** – Кофе-пауза
- 17:00 – 18:00** – Международные академические чтения
- 18:00 – 18:15** – Закрытие конференции

**12:00 – 13:00** Семинар на испанском языке «От реализма Чехова к виртуальной реальности»

**13:15 – 13:30** – официальное открытие конференции.

Приветственное слово:

- **Н.В. Карповская**, директор МИМДО
- **И.Р. Абкадырова**, и.о. заведующего кафедрой иберо-американских исследований в области языка, перевода и межкультурной коммуникации МИМДО

**13:30 – 14:30** – Международные академические чтения

Регламент доклада: 20 минут

1. **Антонио Буэно Гарсия** (Европейский советник по проекту партнерства в Министерстве высшего образования и науки Алжира, Испания-Алжир) – «Память и перевод»
2. **Мария Исабель Моралес Санчес** (Профессор кафедры филологии, координатор направления подготовки бакалавриата «Испанская филология», Университет Кадиса, Испания) — «Динамика литературного текста. Читательские компетенции и критическое чтение»

**14:30 – 15:00** – Кофе-пауза

**15:00 – 16:30** – Работа по секциям: Регламент доклада: 5 минут

### СЕКЦИЯ 1. «ИБЕРОАМЕРИКАНСКИЙ МИР: ИСТОРИЯ, КУЛЬТУРА, ЛИТЕРАТУРА, СОЦИАЛЬНО-ПОЛИТИЧЕСКИЕ РЕАЛИИ»

#### Подсекция I.

**Модераторы:** доц. Мухамеджанова А.М., ст. преп. Сулавко А.Ю.

1. **Попивненко Анастасия** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 1 курс, Россия) – «Национальный праздник «Вендимиа»
2. **Чурюкина Вера** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 3 курс, Россия) – «Танго как образ жизни»
3. **Зиновьева Дарья** (ЮФУ, МИМДО, магистратура, 1 курс, Россия) – «Образ андалусийцев в сериалах: нелепые или смешные?»
4. **Орбес Луке Хосе Луис** (ЮФУ, ОРЯиОД, Колумбия-Россия) – «Стереотипы колумбийцев о России»
5. **Морейра Фернандес Иделис, Лисель Сейглие Синтра, Сильвейра Триана Арайгна, Руби Родригес Хименес, Риел Бариста Крус, Тания К. Ферауд Пенья** (ЮФУ, ОРЯиОД, Куба-Россия) – видеодоклад «Художественное оформление кубинских сигар: история создания ленточек и этикеток»
6. **Бутурлымова Валерия** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 2 курс, Россия) – «Фильм «La lengua de las mariposas»: как начинается война»
7. **Ермилова Анастасия** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 2 курс, Россия) – «Нужен ли феминизм в наши дни»
8. **Барилевич Юлия** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 1 курс, Россия) – «Сериал «Las chicas del cable»: Испания 20-х-30-х годов»
9. **Каменева Екатерина** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 1 курс, Россия) – «Чилийские народные танцы»
10. **Саломе Фернанда Идальго Борха, Кристиан Адольфо Лара Кахас** (ЮФУ, ОРЯиОД, Эквадор-Россия) – «Ближайшая точка к солнцу и его население»

### Подсекция II.

**Модераторы:** ст. преп. Давтянц И.И., асс. Бондарева Е.Ю.

1. **Галустьян Эвелина, Голубева Арина, Галустова София** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 2 курс, Россия) – «*Необычные фестивали Испании, или как использовать еду не по назначению*»
2. **Окунова Валерия** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 4 курс, Россия) – «*История развития жанра научной фантастики в Испании в первой половине XX века*»
3. **Тирацуян София, Мередова Александра** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 2 курс, Россия) – «*Жизнь и творчество испанского художника Пабло Пикассо*»
4. **Богданова Ирина, Беляева Екатерина** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 2 курс, Россия) – «*Кинофестивали Испании*»
5. **Иеральдин Арройаве Монсалве** (ЮФУ, ОРЯиОД, Колумбия-Россия) – «*Аэрокосмическое развитие в Латинской Америке*»5
6. **Пожидаева Алёна** (СУНЦ ЮФО, ученица 10 класса, Россия) – «*Тема смерти в готическом романе Карлоса Руиса Сафона "Марина"*»
7. **Морейра Фернандес Иделис, Лисель Сейглие Синтра, Сильвейра Триана Арайгна** (ЮФУ, ОРЯиОД, Куба-Россия) – видеодоклад «*Происхождение кубинской культуры*»
8. **Агилар Даниела** (ЮФУ, ОРЯиОД, Эквадор-Россия) – «*"Транзит Амагуанья" активист-инидихенист*»
9. **Демина Арина** (ЮФУ, МИМДО, Магистратура, 1 курс, Россия) – «*Музыкальное направление «Reggeaton» и его социальная значимость*»
10. **Стефани Маянкер Мишелл Система** (ЮФУ, ОРЯиОД, Эквадор-Россия) – «*История цивилизации Эквадора*»

### Подсекция III.

**Модераторы:** доц. Савченкова И.Н., ст. преп. Семикова М.Э.

1. **Шалимова Ангелина** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 1 курс, Россия) – «*Праздник весны и огня*»
2. **Демьяненко Анна, Кораблина Кристина** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 3 курс, Россия) – «*Криминальная лексика в испанском сериале "Бумажный дом"*»
3. **Сипетин Владислав, Кириченко Юлия** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 2 курс, Россия) – «*Мексиканцы и мир футбола*»

4. **Бабян Мариетта** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 2 курс, Россия) – «*El Día de los Muertos vs Halloween: сходства и различия*»
5. **Колесников Даниил** (СУНЦ ЮФО, ученик 7 класса, Россия) – «*Особенности развития социализма в странах Латинской Америки*»
6. **Мовчан Арсений** (СУНЦ ЮФО, ученик 7 класса, Россия) – «*Представления российских школьников о культуре и истории Испании*»
7. **Алварез Нарваез Карен Мелисса, Трухийо Травез Мария Паз** (ЮФУ, ОРЯиОД, Россия-Эквадор) – «*Искусство, сделанное историей*»
8. **Денисс Санчез, Карен Рохас** (ЮФУ, ОРЯиОД, Эквадор-Россия) – «*Мониготе: новогодняя традиция в Эквадоре*»
9. **Мартинез Мальдонадо Хенесис Ченоа** (ЮФУ, ОРЯиОД, Эквадор-Россия) – «*Фрида Кало: отражение любви и боли в творчестве художницы*» -
10. **Ариэль Батиста Крус** (ЮФУ, ОРЯиОД, Куба-Россия) – видеодоклад «*Культура Кубы*»

## СЕКЦИЯ 2. «ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК: АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ»

### Подсекция I

**Модераторы:** доц. Корман Е.А., ст. преп. Ионова А.А.

1. **Бабешко Ольга** (ЮФУ, МИМДО, магистратура, 1 курс, Россия) – «*К вопросу о понимании эллипсиса в испанском языке*»
2. **Анна Ходоренко** (Университет Вальядолида, аспирант, Испания) – «*Стратегии и проблемы перевода комикса «Айус. Судьба Нумансии»*»
3. **Григорьевская Мария** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 4 курс, Россия) «*Почему англоязычные авторы пишут по-испански?*»
4. **Бичерова Мария** (РУДН, 4 курс, Россия) – «*Мексиканский жанр «Калаверас» в межкультурном пространстве*»
5. **Рой-Игнатенко Анна** (ЮФУ, МИМДО, аспирант, 1 курс, Россия) – «*Классификация архитектурной лексики на примере испанского языка*»
6. **Бардаш Анастасия** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 3 курс, Россия) – «*«Спанглиш» как явление языковой межкультурной коммуникации на примере социальной сети Твиттер*»
7. **Гарсия Флорез Валерия** (ЮФУ, ОРЯиОД, Колумбия-Россия) – «*Испанский язык в России и русский язык в иберо-американских странах*»
8. **Куприкова Юлия** (ЮФУ, ИФЖиМКК, 3 курс, Россия) – «*Функционально-семантический аспект фразеологизмов с компонентом*»

“Corazón” в испанском языке (на материале современных испанских песен)»

9. **Вега Хулиан, Замбрано Хаель** (ЮФУ, ОРЯиОД, Эквадор-Россия) – «*Рассказ Мигеля Риофриво «La Etançirada»*»

#### **Подсекция II.**

**Модераторы:** доц. **Абкадырова И.Р.**, асс. **Денисова О.И.**

1. **Серова Карина** (ЮФУ, МИМДО, магистратура, 2 курс, Россия) – «*Функционально-прагматический аспект употребления слов-реалий в романах Л. Эскивель*»
2. **Альбина Джеур** (Университет Вальядолида, аспирант, Испания) – «*Отражение культуры с помощью экранизации и перевода сказки в испанском и русском кино*»
3. **Ортис Марли** (ЮФУ, ОРЯиОД, Эквадор) – «*Искусство слова*»
4. **Лапшова Анастасия** (ЮФУ, ИФЖиММК, 3 курс, Россия) - «*К вопросу о функционально-семантическом аспекте фразеологизмов с компонентом “Maño” в статьях на политическую тематику*»
5. **Теслина Ульяна** (ЮФУ, ИФЖиММК, 4 курс, Россия) – «*Слова-реалии как средство создания культурно-исторического колорита в романе А.Переса-Реверте «Sidi»*»
6. **Проценко Алина** (ЮФУ, МИМДО, магистратура, 1 курс, Россия) – «*Отражение проблемы преступности в газетном дискурсе Испании и Мексики: лексико-тематический аспект*»
7. **Ариас Куэнка Хадде Сарай** (ЮФУ, ОРЯиОД, Колумбия-Россия) – «*Серебро и бронза* Фернандо Чавеса как отражение жизни коренного населения в литературе Эквадора»
8. **Чернякова Наталья** (ЮФУ, ИФЖиММК, 3 курс, Россия) – «*Семантика цвета в испанских фразеологизмах*»
9. **Черепова Дарья, Якименко Анастасия** (ЮФУ, ИФЖиММК, 3 курс, Россия) – «*Отражение этнических стереотипов испанцев в фразеологических единицах*»

#### **Заочные доклады**

**Блинкова Карина** (ЮФУ, ИФЖиММК, 4 курс, Россия) – «*Педро Санчес vs Пабло Касадо: к вопросу о метафорах в выступлениях политиков*»

**16:30 – 17:00 – Кофе-пауза**

#### **17:00 – 18:00 – Международные академические чтения**

Регламент доклада: 20 минут

1. **Селия Кристина Контерас Астуриас** (Директор школы для иностранных учащихся, Университет Штата Веракрус, Мексика) – «*Нейролингвистический подход в преподавании испанского языка как иностранного в Университете Штата Веракрус*»
2. **Мигель Габриэль Валлоне** (Профессор Университета Буэнос-Айреса, факультет социальных наук, и Национального университета Сан-Мартина, Аргентина) – «*Четыре вторжения Америки в историю*»
3. **Хаасиель Альберто Рэйес Галисия** (Профессор Автономного университета Мехико, Мексика) – «*Постколониальный дискурс в творчестве Хуана Рульфо*»

#### **18:00 – 18:15 – закрытие конференции**

Подведение итогов конференции:

**Н.В. Карповская**, директор МИМДО ЮФУ;

\* Тезисы лучших докладов будут рекомендованы к публикации в Бюллетене международных научно-исследовательских лабораторий Международного института междисциплинарного образования и иберо-американских исследований ЮФУ.